

## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** Provides mild support to the knee.

**CONTRAINDICATIONS:** N/A

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.

**NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

### APPLICATION INSTRUCTIONS:

A) Grasp edges of sleeve at the larger opening. Pull the sleeve onto the knee. (For elastic knee support, roll a small cuff in the larger opening to prevent stress in the material). (Fig. 1 & 2)

B) For sleeves with donuts or patella cutouts, position the sleeve so that the donut or cut-out is centered on the knee cap. (Fig. 3 & 4)

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Hand wash in cold water with mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. DO NOT MACHINE DRY or bleach.

**NOTE:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation and deterioration to the material.

### FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

### PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:

El usuario al que va dirigido debe ser un profesional médico con licencia, el paciente, la persona que provee a este de cuidados primarios o los miembros de la familia que brindan asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y estar en condición física de realizar todas las instrucciones, advertencias y precauciones indicadas en la información práctica.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** proporciona un soporte suave a la rodilla.

**CONTRAINDICACIONES:** N/D

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.
- Si desarrolla una reacción alérgica o experimenta picazón, piel roja después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario inmediatamente.

**NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

### INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN:

A) Sujete los bordes del forro por la abertura más grande. Tire del forro hasta colocarlo en la rodilla. (Para un soporte elástico de rodilla, enrolle un manguito pequeño en la abertura más grande para evitar tensiones en el material). (Fig. 1 y 2)

B) En el caso de los forros con aberturas en forma de rótula o aro, sitúe el forro de forma que el aro o la abertura quede centrada sobre la rótula. (Fig. 3 y 4)

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** lávese a mano con agua fría y jabón suave, y enjuáguelo bien. SÉQUELO AL AIRE LIBRE. NO SEQUE A MÁQUINA ni utilice lejía.

**Nota:** Si no se enjuaga bien, el jabón residual puede causar irritación de la piel y deterioro del material.

### PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:** Zur leichten Unterstützung des Knies.

**KONTRAINDIKATIONEN:** KEINE

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.

**HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### ANWENDUNGSHINWEISE:

A) Die Enden der Bandage an der größeren Öffnung halten. Die Bandage über das Knie ziehen. (Für die elastische Knieunterstützung einen kleinen Aufschlag in der größeren Öffnung rollen, damit das Material nicht zu stark gedehnt wird.) (Abb. 1 und 2)

B) Bei Bandagen mit Druckring oder Patella-Aussparungen die Bandage so positionieren, dass der Ring bzw. die Aussparung auf der Knie Scheibe zentriert ist. (Abb. 3 und 4)

**REINIGUNGSANWEISUNGEN:** Handwäsche in kaltem Wasser mit mildem Reinigungsmittel. Gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. NICHT IM TROCKNER TROCKNEN oder mit Bleichmittel waschen.

**Hinweis:** Wenn die Bandage nicht gründlich ausgespült wird, können Seifenrückstände zu Hautreizungen führen und das Material angreifen.

### PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

 NICHT MIT NATURKAUSCHUKLATEX HERGESTELLT.

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

### PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** fornisce un leggero supporto al ginocchio.

**CONTROINDICAZIONI:** NESSUNA

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente un medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta una sensazione di prurito o si nota un arrossamento della pelle quando è a contatto con qualsiasi parte del dispositivo, interrompere l'uso e rivolgersi immediatamente al medico curante.

**NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

### ISTRUZIONI SULL'APPLICAZIONE:


A) Afferrare i bordi del tutore in corrispondenza dell'apertura maggiore. Tirare il tutore sopra il ginocchio. (per il tutore elastico per ginocchio, arrotondare una porzione ridotta nell'ingresso di dimensioni maggiori onde evitare di sottoporre a sforzo eccessivo il materiale). (Fig. 1 e 2)

B) Per tutori con ciambelle o inserti per rotula, posizionare il tutore in modo che l'inserto o la ciambella risultino centrati sulla rotula. (Fig. 3 e 4)

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro e risciacquare accuratamente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. NON USARE UN'ASCIUGATRICE o candeggiare.

**Nota:** se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni cutanee o causare il deterioramento del materiale di composizione del prodotto.

### PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire, comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, avertissements et mises en garde qui figurent dans les informations d'utilisation.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :** Fournit un léger support au genou.

**CONTRE-INDICATIONS :** S/O

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de douleur, gonflement, altération de la sensibilité ou autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement votre médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.

**REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

### INSTRUCTIONS D'APPLICATION :

A) Saisir les bords du manchon au niveau de la plus grande ouverture. Enfiler le manchon sur le genou. (Pour les supports de genou élastiques, replier une petite épaisseur au niveau de l'ouverture la plus grande pour éviter d'étirer le matériau.) (Fig. 1 et 2)

B) Pour les manchons avec découpe patellaire, placer le manchon de sorte que la découpe soit centrée sur la rotule. (Fig. 3 et 4)

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :** Laver manuellement à l'eau froide, avec du savon doux et rincer intégralement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. NE PAS LAVER OU SÉCHER EN MACHINE, ni utiliser d'agent blanchissant.

**Remarque :** Si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent causer des irritations ou endommager le matériau.

### POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

 FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

## NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

### BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksinformatie te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

**BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:** Biedt lichte ondersteuning aan de knie.

**CONTRA-INDICATIES:** N.V.T.

### WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.
- Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik ervan en contact opnemen met uw zorgverlener.

**OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

### INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN:


A) Pak de randen van de kous vast bij de grootste opening. Trek de kous over de knie. (Rol voor elastische ondersteuning van de knie een kleine omslag in de grootste opening om spanning in het materiaal te voorkomen.) (Afb. 1 en 2)

B) Plaats bandages met donut- of patellaopeningen zodanig, dat de donut of opening rond de knieschijf ligt. (Afb. 3 en 4)

**REINIGINGSINSTRUCTIES:** Was met de hand met een mild reinigingsmiddel en koud water en spoel grondig uit. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN. NIET DROGEN IN EEN DROOGTROMMEL en niet bleken.

**Opmerking:** Als er niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten huidirritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

### UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

 BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.

## PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEQUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

### PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

**UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:** assegurar um apoio moderado ao joelho.

**CONTRA-INDICAÇÕES:** N/D

### ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Se desenvolver uma reacção alérgica e/ou manifestar prurido ou vermelhidão na pele após o contacto com qualquer parte deste dispositivo, interrompa a respectiva utilização e entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

**NOTA:** contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

### INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO:

A) Agarre nas extremidades da joelheira pela abertura maior. Puxe a joelheira para cima do joelho. (No caso de joelheira elástica, enrolle um imobilizador pequeno na abertura maior para evitar forçar o material.) (Fig. 1 e 2)

B) No caso de joelheiras com apoio da rótula ou orifício patelar, posicione a joelheira de forma que o apoio ou o orifício fique centrado na rótula. (Fig. 3 e 4)

**INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:** Lave à mão em água fria com um detergente suave e enxágue devidamente. DEIXE SECAR AO AR. NÃO SEQUE NA MÁQUINA nem lave com lixívia.

**Nota:** se não for devidamente enxaguado, os restos de sabão podem causar irritação e deteriorar o material.

### PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

 NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.



## ELASTIC KNEE SUPPORT

SPORTO ELÁSTICO PARA RODILLA

ELASTISCHE KNIESTÜTZE

TUTORE ELASTICO PER GINOCCHIO

SUPPORT DE GENOU ÉLASTIQUE

ELASTISCHE KNEEBANDAGE

ELASTICKÁ PODPĚRA OPORA

ELASTISK KNÆSTØTTE

ELASTISKT KNÄSTÖD

JOUSTAVA POLVITUKI

ELASTICKÁ PODPĚRA KOLENE

JOELHEIRA ELÁSTICA

ELASTISKE

KNESTØTTE

彈性护膝

伸縮性膝サポート

SPORTO ELÁSTICO PARA RODILLA

ELASTISCHE KNIESTÜTZE

TUTORE ELASTICO PER GINOCCHIO

SUPPORT DE GENOU ÉLASTIQUE

ELASTISCHE KNEEBANDAGE

ELASTICKÁ PODPĚRA OPORA

ELASTISK KNÆSTØTTE

ELASTISKT KNÄSTÖD

JOUSTAVA POLVITUKI

ELASTICKÁ PODPĚRA KOLENE

JOELHEIRA ELÁSTICA

ELASTISKE

KNESTØTTE

彈性护膝

伸縮性膝サポート

SPORTO ELÁSTICO PARA RODILLA

ELASTISCHE KNIESTÜTZE

TUTORE ELASTICO PER GINOCCHIO

SUPPORT DE GENOU ÉLASTIQUE

ELASTISCHE KNEEBANDAGE

ELASTICKÁ PODPĚRA OPORA

ELASTISK KNÆSTØTTE

ELASTISKT KNÄSTÖD

JOUSTAVA POLVITUKI

ELASTICKÁ PODPĚRA KOLENE

JOELHEIRA ELÁSTICA

ELASTISKE

KNESTØTTE

彈性护膝

伸縮性膝サポート



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175Hannover, Germany



DJO, LLC  
1430 Decision Street  
Vista, CA 92081-8553 • USA

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

AVVISO: SEBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

LET OP: HOEVEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNEUWSTE TECHNIKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

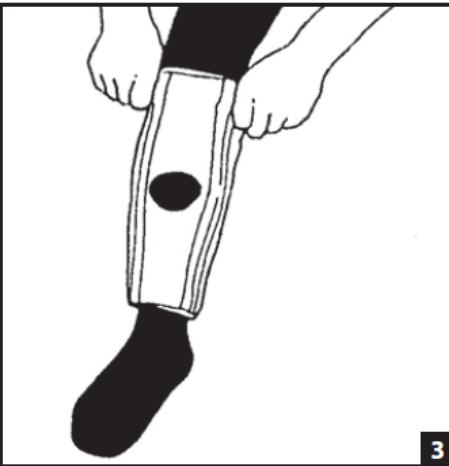
AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTA PRODUTO.



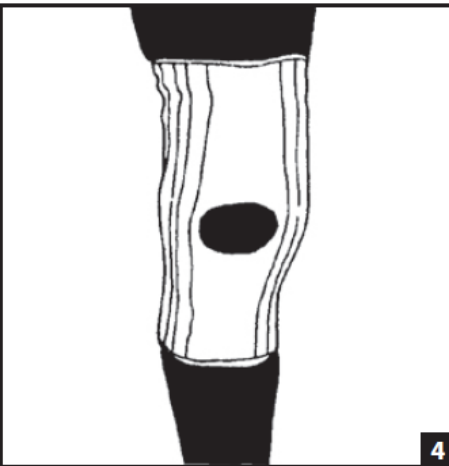
**1**



**2**



**3**



**4**

## ČEŠTINA

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.**

**PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:** Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencií, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

**ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:** Zajišťuje střední podporu kolene.

**KONTRAINDIKACE:** ŽÁDNÉ

**VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:**

- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřeně rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoliv částí prostředku objeví alergická reakce nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a ihned se obraťte na zdravotnického pracovníka.

**POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

**POKYNY K POUŽITÍ:**

A) Uchopte okraje manžety u širšího okraje. Natáhněte manžetu na koleno. (Chcete-li zajistit elastickou podporu kolene, srolujte malou manžetu do širšího okraje, abyste zabránili přetížení materiálu.) (Obr. 1 a 2)

B) U manžet s přípojnou kontaktní kruhovou ploškou nebo výřezem pro českou umístěte manžetu tak, aby byly ploška či výřez vycentrovány na česce. (Obr. 3 a 4)

**POKYNY K ČIŠTĚNÍ:** Vyperte ručně ve studené vodě za použití jemného prostředku a důkladně vymáchejte. SUŠTE NA VZDUCHU. NESUŠTE V SUŠIČCE ani nepoužívejte bělidla.

**Poznámka:** Pokud není zbytkové mýdlo důkladně vypláchnuto, může způsobit podráždění kůže a poškození materiálu.

**URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.**

~~NE~~ **PŘI VÝROBĚ NEBYL POUŽIT PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ GUMOVÝ LATEX.**



**ZÁRUKA:** DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

**OZNAMĚNÍ:** I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

## SLOVENČINA

**PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.**

**PROFIL ZAMÝŠLANÉHO POUŽÍVATEĽA:** Zamýšľaným používateľom je zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

**ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:** Poskytuje miernu podporu kolena.

**KONTRAINDIKÁCIE:** ŽIADNE

**VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:**

- Ak sa pri používaní tohto výrobku objavia bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obraťte na svojho lekára.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo balenie bolo otvorené.
- Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky u vás dôjde k alergickej reakcii alebo ak vás srbí koža a je červená, prestaňte ju používať a ihneď kontaktujte svojho lekára.
- POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obraťte na výrobcu a kompetentný úrad.

**NÁVOD NA POUŽITIE:**

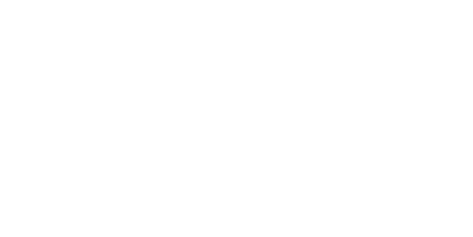
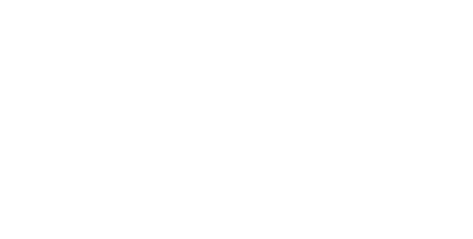
A) Uchopte okraje manžety pri väčšej časti otvoru. Natiahnite manžetu na koleno. (Ak chcete zaisťit elastickú podporu kolena, zrolujte malú manžetu do širšieho okraja, aby ste zabránili preťaženiu materiálu.) (Obr. 1 a 2)

B) U manžiet s prípojnou kontaktnou ploškou alebo výřezom pre kolennú kosť umiestnite manžetu tak, aby bola ploška či výřez vycentrovaná na jabĺčku kolena. (Obr. 3 a 4)

**NÁVOD NA ČISTENIE:** Perte ručne v studenej mydlovej vode a dôkladne prepláchnite. SUŠTE NA VZDUCHU. NESUŠTE V SUŠIČKE ani nepoužívajte bielidlo. **Poznámka:** Pri nedostatočnom opláchnutí zvyšky mydla môžu spôsobiť podráždenie alebo poškodenie materiálu.

**URČENÉ LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.**

~~NE~~ **PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PŘÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.**



**ZÁRUKA:** DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

**POZNÁMKA:** AJ KEĎ SA PRI NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIKÁCH VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

## DANSK

**LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.**

**TILSIGTET BRUGERPROFIL:**

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

**TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:** Giver let støtte til knæet.

**KONTRAINDIKATIONER:** IKKE RELEVANT

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:**

- Hvis der er smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du straks kontakte din læge.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Anvend inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.
- Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter at ha kommet i kontakt med någon del av denna enhet ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart.
- BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed vid alvorlige tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

**PÅFØRINGSVEJLEDNING:**

A) Fatta tag i manschettens kanter vid den största öppningen. Dra på manschetten så att den sitter över knäet (För elastiskt knästöd ska du rulla upp en liten del av den större öppningen för att undvika materialpåfrestning.) (Se fig. 1 og 2)

B) För skinner med ringudskæringer eller patellaskinner med udskæringer: Placer skinnen, så ringudskæringer eller udskæringer er centeret på knæskallen. (Fig. 3 og 4)

**RENGØRINGSANVISNINGAR:** Vaskes i hånden i koldt vand med mild sæbe og skylles grundigt. LUFFTØRKES. MÅ IKKE TØRRETUMBLES eller bleges. **Bemærk:** Hvis der ikke skylles grundigt nok, kan overskydende sæbe forårsage hudirritation og forringelse af materialet.

**MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.**

~~NE~~ **IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.**



**GARANTI:** Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

**BEMÆRK:** SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENDEDE MAXIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

## SVENSKA

**LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.**

**AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:**

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens omhögsvårdare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:** Ger ett mildt stöd till knäet.

**KONTRAINDIKATIONER:** EJ TILLÄMPLIGT

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**

- Jos tämä tuotteen käyttöön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
- Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutiaa ja punoittaa tultuaan kontaktiin tämän laitteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- HUOMAUTUS:** ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne.

**APPLICERINGSANVISNINGAR:**

A) Fatta tag i manschettens kanter vid den största öppningen. Dra på manschetten så att den sitter över knäet (För elastiskt knästöd ska du rulla upp en liten del av den större öppningen för att undvika materialpåfrestning.) (Se fig. 1 och 2)

B) För skinner med ringudskæringer eller patellaskinner med udskæringer: Placer skinnen, så ringudskæringer eller udskæringer er centeret på knæskallen. (Fig. 3 og 4)

**RENGØRINGSANVISNINGAR:** Handtvätta i kallt vatten med mild tvål, skölj ordentligt. LUFFTORKA. TORKTUMLA EJ och använd inte blekmedel. **Observera:** Om den inte sköljs nogga kan kvarvarande tvålrester orsaka hudirritation och nedbrytning av materialet.

**ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.**

~~NE~~ **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**



**AGARANTI:** DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

**OBS!** ALLA RIMLIGA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS FÖR ATT GENOM MODERN TEKNIK FÖRENA OPTIMAL FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

## SUOMI

**LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.**

**KÄYTTÄJÄÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:**

Tuote on tarkoitettu valmistetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:** Ger ett mildt stöd till knäet.

**KONTRAINDIKATIONER:** EJ TILLÄMPLIGT

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**

- Jos tämä tuotteen käyttöön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
- Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutiaa ja punoittaa tultuaan kontaktiin tämän laitteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- HUOMAUTUS:** ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne.

**KIINNITYSOHJEET:**

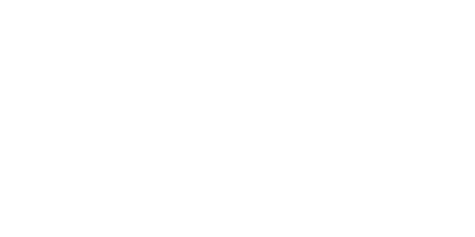
A) Tartu tuen remoihin isomman aukon kohdalta. Vedä tuki polven päälle. (Rullaa joustavassa polviutuessa pieni kalvosin suureen aukkoon, jottei materiaaliin aiheudu rasitusta.) (Kuvat 1 ja 2)

B) Jos tuessa on ympyränmallinen pehmuste tai polviulmpiopaikka, aseta tuki niin, että polviulmpio on pehmusteen tai polviulmpiopaikan keskellä. (Kuvat 3 ja 4)

**PUHDISTUSOHJEET:** Pese käsin kylmällä vedellä ja miedolla saippualla. Huutelele perusteellisesti. RIPUSTA KUIVUMAAN. ÄLÄ KUIVAA KONEELLISESTI aläkä valkaise. **Huomautus:** Jos tuotetta ei huuhdella perusteellisesti, saippuajäämä voi aiheuttaa ärsytystä ja materiaalin haurautumista.

**VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.**

~~NE~~ **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**



**TAKUU:** DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaisiet tuotteen tai tuotteen osat sekä lisävarustee puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

**HUOMAUTUS:** VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAN, ETTA TOIMIVUUS, VAHUUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OULIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHIKKO VOITAI SIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

## NORSK

**FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.**

**TILTENKT BRUKER:**

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

**TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:** Gir mild støtte til kneet.

**KONTRAINDIKASJONER:** IKKE RELEVANT

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:**

- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen umiddelbart.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
- Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter å ha kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den, og kontakte helsepersonell umiddelbart.
- MERK:** Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

**BRUKSANVISNING:**

A) Ta tak i støtten ved den største åpningen. Trekk støtten opp på kneet. (På elastiske knestøtter kan du brette ned den største åpningen for å hindre at materialet utsettes for stor belastning.) (Figur 1 og 2)

B) Støtten med åpninger eller hull for kneskålen skal plasseres slik at åpningen eller hullet ligger over kneskålen. (Figur 3 og 4)

**RENGJØRING:** Vaskes for hånd i kaldt vann med mild såpe. Skylles grundig. LUFFTØRKES. SKAL IKKE TØRKES I TROMMEL eller blekes. **Merk:** Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet.

**KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.**

~~NE~~ **IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEX.**



**GARANTI:** DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og tilbehøret i seks måneder fra salgstidspunktet ved materialdefekter eller produksjonsfeil.

**ERKLÆRING:** SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

## 简体中文

使用本器械之前，请仔细阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

**预期用户说明:** 预期用户应为持证专业医护人员、患者、患者的照护者或提供辅助的家庭成员。用户应能阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

**预期用途/适应症:** 为膝关节提供轻微支撑。

**禁忌症:** 不适用

**警告和注意事项:**

- 如果在使用本产品过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果装置损坏且/或包装已经打开，切勿使用。
- 如果您在接触本装置的任何部分后出现过敏反应和/或皮肤发痒、发红，请停止使用并立即联系您的医疗保健专业人员。

**注释:** 对于因使用此装置而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

**应用说明:**

A) 抓住较大开口一侧的护套边缘。将套筒拉至膝盖。（对于弹性护膝，请将偏小的箍带较大的开口端卷起以防止材料中的应力。）（图 1 和 图 2）

B) 对于有圆形或膝骨挖剪的套筒，请调整套筒位置以使圆形或挖剪位于膝盖上方中央。（图 3 和 图 4）

**清洗说明:** 在冷水中使用温和肥皂手洗并彻底漂洗干净。晾干。切勿用机器烘干或漂白。

**注释:** 如果没有彻底漂洗干净，残留的肥皂可能刺激皮肤，并损坏材料。

**仅供一名患者使用。**

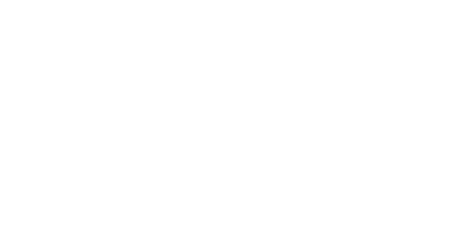
~~NE~~ **不含天然乳胶。**

**清洁手順:** 低刺激性洗涤剂溶于冷水中手洗，よくすすぎます。空気乾燥させてください。機械洗浄や漂白は行わないでください。

**注記:** よくすすがないと、せっけんが残って炎症や製品素材の劣化につながる可能性があります。

**1人の患者にのみ使用してください。**

~~NE~~ **天然ゴムラテックス不使用。**



**保证:** 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

**注意:** 我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素，我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

## 日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

**対象ユーザープロフィール:** 対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人または看護にあたる家族となります。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

**用途/適応:** 膝への軽度のサポートを提供します。

**禁忌:** 該当なし

**警告および予防措置:**

- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 破損している場合やパッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
- この装置のいずれかの部分に接触した後、アレルギー反応を起したり、皮膚がかゆみを伴って赤くなったりした場合は、使用を中止し、すぐに医療専門家に連絡してください。
- 注記:** 本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーと所轄官庁に連絡してください。

**装着方法:**

A) 大きい方の開口部でスリーブの端をつかみます。スリーブを膝まで引き上げます。（伸縮性膝サポートの場合、素材内の圧迫を防ぐため、大きい方の開口部にある小さなカ